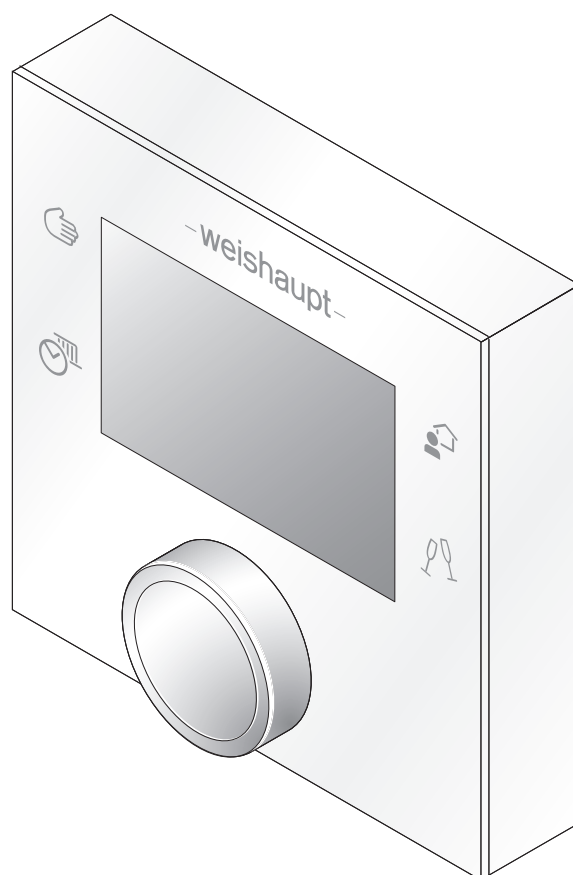


–weishaupt–

manual

Instrukcja montażu i eksploatacji



1	Wskazówki dla użytkownika	3
	1.1 Przeznaczenie instrukcji	3
	1.2 Symbole	3
	1.3 Rękojmia i odpowiedzialność	4
2	Zasady bezpieczeństwa	5
	2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	5
	2.2 Środki bezpieczeństwa	5
	2.3 Usuwanie odpadów	5
3	Opis produktu	6
	3.1 Klucz do oznaczania typu urządzenia	6
	3.2 Dane techniczne	7
	3.2.1 Dane elektryczne	7
	3.2.2 Dopuszczalne warunki otoczenia	7
	3.2.3 Wymiary	7
4	Montaż	8
5	Obsługa	10
	5.1 Moduł obsługowy z wyświetlaczem	10
	5.2 Wskazania	11
	5.3 Tryb ręczny	12
	5.4 Nieobecność	12
	5.5 Tryb party	13
	5.6 Tryb automatyczny	13
	5.7 Ustawianie zadanej temperatury pomieszczenia	14
	5.8 Poziom serwisowy	15
	5.8.1 Kontrola przypisania	15
	5.8.2 Korekta temperatury pomieszczenia	15
	5.8.3 Ustawianie podświetlenia w trybie nastawczym	16
	5.8.4 Ustawianie podświetlenia w trybie spoczynku	16
6	Skorowidz	17
7	Notatki	18

1 Wskazówki dla użytkownika

Tłumaczenie oryginalnej
instrukcji obsługi

1 Wskazówki dla użytkownika

Niniejsza instrukcja stanowi nieodłączną część urządzenia i musi być przechowywana w miejscu jego eksploatacji.

Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.

Jest uzupełniana przez instrukcję montażu i eksploatacji kotła kondensacyjnego.

1.1 Przeznaczenie instrukcji





Niniejsza instrukcja skierowana jest do użytkownika oraz do wykwalifikowanego personelu fachowego. Winna być przestrzegana przez wszystkie osoby, które pracują przy urządzeniu.

Prace przy urządzeniu mogą być wykonywane jedynie przez osoby odpowiednio wykwalifikowane lub poinstruowane.

Zgodnie z normą PN-EN 60335-1 obowiązują następujące wytyczne

Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, percepcyjnymi lub intelektualnymi, a także przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinstruowane z zakresu bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z tego faktu. Zabawa dzieci z urządzeniem jest zabroniona. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

1.2 Symbole

 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Bezpośrednie niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia. Nieprzestrzeganie grozi ciężkim uszkodzeniem ciała lub śmiercią.
 OSTRZEŻENIE	Niebezpieczeństwo o średnim stopniu zagrożenia. Nieprzestrzeganie może spowodować szkody w środowisku naturalnym, ciężkie uszkodzenie ciała lub śmierć.
 UWAGA	Zagrożenie z niewielkim ryzykiem. Nieprzestrzeganie może prowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia urządzenia, a nawet prowadzić do uszkodzenia ciała.
	Ważna wskazówka.
▶	Wymóg bezpośredniego działania.
✓	Wynik wykonanego działania.
▪	Wyliczanie.
...	Zakres wartości

1 Wskazówki dla użytkownika

1.3 Rękojmia i odpowiedzialność

Roszczenia z tytułu rękojmi i odpowiedzialności producenta są w przypadku szkód osobowych i rzeczowych wykluczone, jeżeli zaistnieją one na skutek jednej lub kilku z poniższych przyczyn:

- użytkowanie urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem,
- nieprzestrzeganie instrukcji,
- użytkowanie urządzenia z niesprawnymi urządzeniami zabezpieczającymi lub ochronnymi,
- dalsze użytkowanie urządzenia pomimo wystąpienia usterki,
- nieprawidłowy montaż, uruchomienie, obsługa i konserwacja urządzenia,
- nieprawidłowo przeprowadzone naprawy,
- niestosowanie oryginalnych części zamiennych firmy Weishaupt,
- zjawiska siły wyższej,
- dobudowywanie dodatkowych elementów, które nie podlegały badaniom dopuszczającym wraz z urządzeniem.

2 Zasady bezpieczeństwa

2 Zasady bezpieczeństwa

2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Sterownik pomieszczenia w kombinacji z modułem Weishaupt Energie Management WEM jest przeznaczony do obsługi jednego obiegu grzewczego.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pracy w zamkniętych pomieszczeniach.

Pomieszczenie instalacji urządzenia musi spełniać wymagania miejscowych przepisów oraz być zabezpieczone przed zamarzaniem.

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem może spowodować:

- zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich,
- szkody w urządzeniu lub innych przedmiotach.

2.2 Środki bezpieczeństwa

Bezwzględnie usuwać usterki mogące niekorzystnie wpłynąć na stan bezpieczeństwa systemu.

2.3 Usuwanie odpadów

Użyte materiały i komponenty winny być usunięte w sposób zgodny z przepisami BHP i ochrony środowiska przez uprawnioną jednostkę. Należy przy tym przestrzegać miejscowych przepisów.

3 Opis produktu

3 Opis produktu

3.1 Klucz do oznaczania typu urządzenia

WEM-RG1 ...

WEM	Typoszereg: Weishaupt Energie Management
RG1	Typ: Sterownik pomieszczenia - wariant podstawowy
...	Wersja

3 Opis produktu

3.2 Dane techniczne

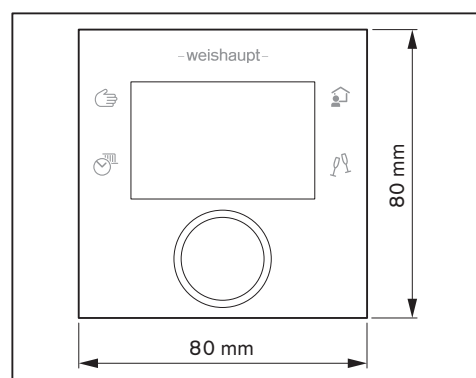
3.2.1 Dane elektryczne

Zasilanie elektryczne	DC 15 - 30 V
Pobór mocy	maks. 0,7 W
Stopień ochrony	IP 20

3.2.2 Dopuszczalne warunki otoczenia

Temperatura podczas pracy	0 ... +50 °C
Temperatura podczas transportu / składowania	0 ... +50 °C
Wilgotność względna powietrza	maks. 85 %, bez kondensacji

3.2.3 Wymiary



4 Montaż

4 Montaż



Niebezpieczeństwo utraty życia w wyniku porażenia prądem

Podczas wykonywania prac pod napięciem może dojść do porażenia prądem.

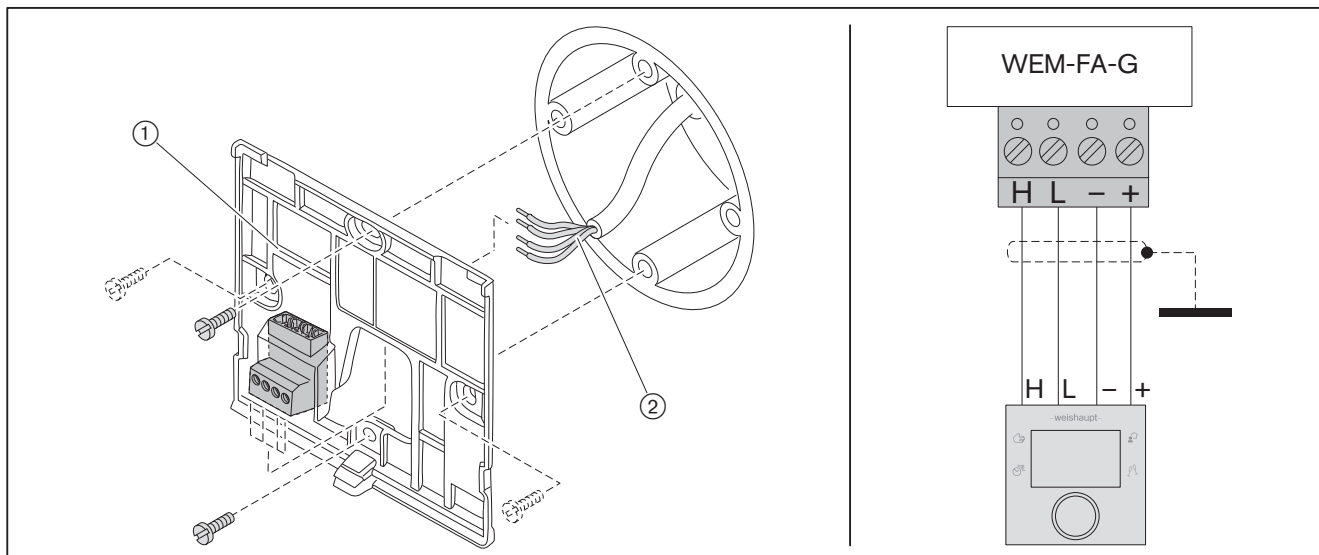
- ▶ Przed przystąpieniem do wszelkich prac należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- ▶ Zabezpieczyć przed niepowołanym ponownym włączeniem.

Prace związane z zasilaniem elektrycznym winny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków z uwzględnieniem lokalnych przepisów.



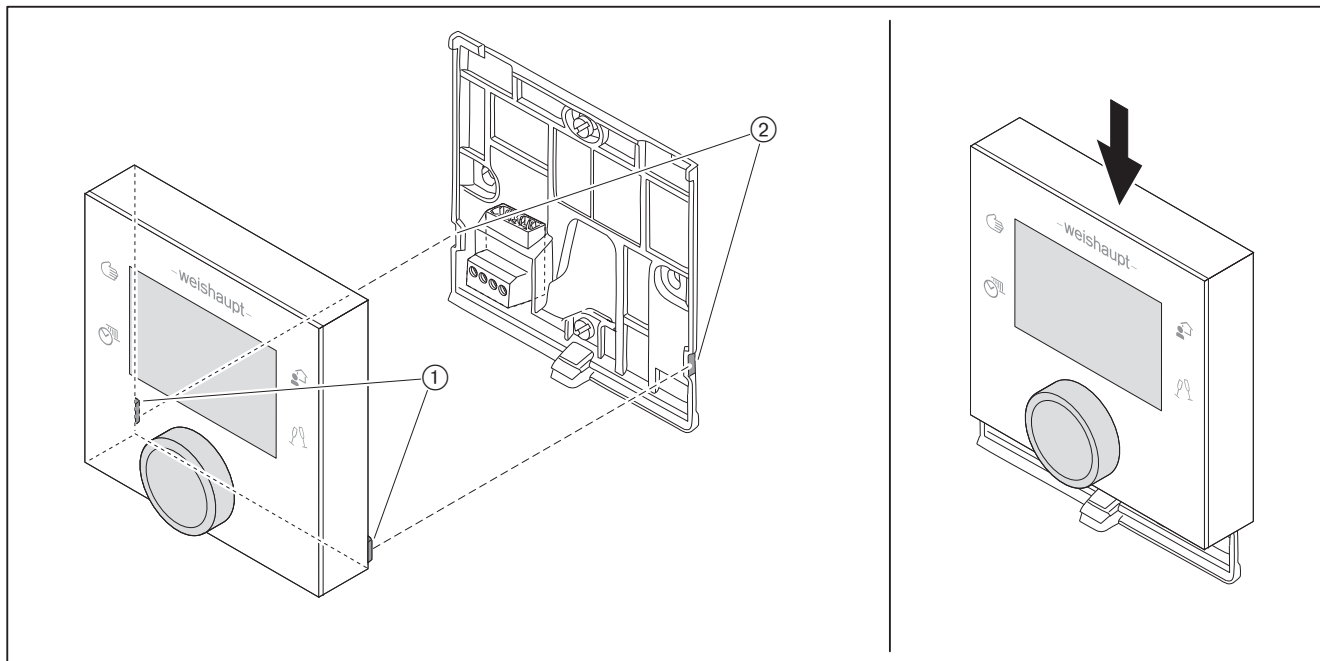
Jeżeli w miejscu instalacji dostępne są tylko 2 żyły, możliwe jest podłączenie poprzez zestaw adaptera WEM-CAN 2-żyłowy (RF / RG1) (wyposażenie dodatkowe).

- ▶ Przy pomocy śrub przymocować wspornik ① do ściany.
- ▶ Przeprowadzić żyły ② przez wspornik i podłączyć wtyczkę zgodnie ze schematem połączeń.

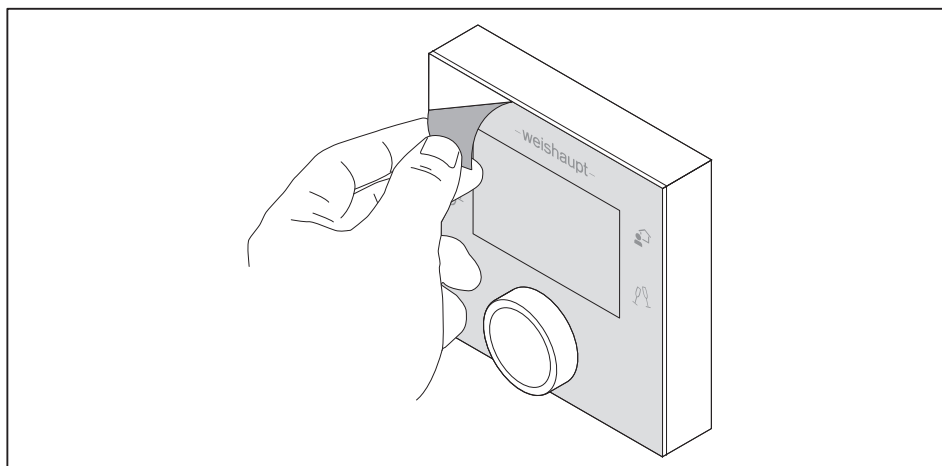


4 Montaż

- ▶ Zamontować sterownik pomieszczenia, dopasowując wypustki ① do wycięć ②.
- ▶ Zatrzasnąć sterownik pomieszczenia u dołu.



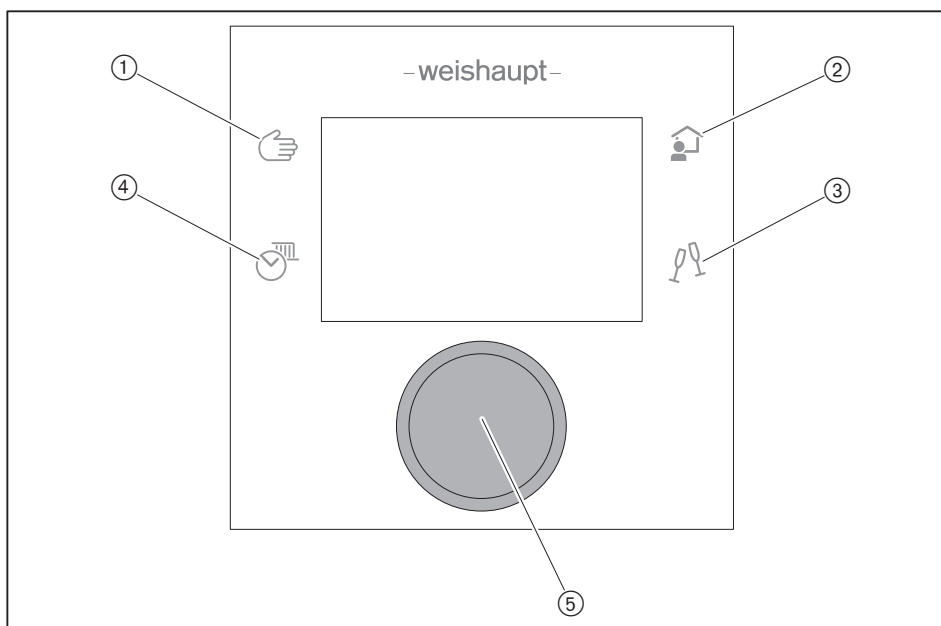
- ▶ Ściągnąć folię ochronną.



5 Obsługa

5 Obsługa

5.1 Moduł obsługowy z wyświetlaczem

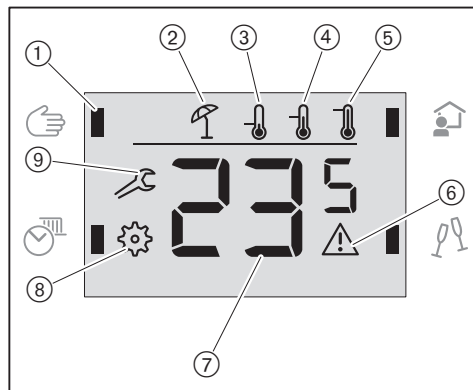


Przyciski

- ① Tryb ręczny [rozdział 5.3]
- ② Nieobecność [rozdział 5.4]
- ③ Tryb party [rozdział 5.5]
- ④ Tryb automatyczny [rozdział 5.6]


Pokrętko

⑤	Obrót	Wybór lub zmiana wartości
	Naciśnięcie	Krótko: potwierdzenie lub zapisanie wartości Ok. 3 sekundy: powrót do widoku standardowego / anulowanie

5 Obsługa**5.2 Wskazania**

- ① Aktywny tryb pracy (np. tryb ręczny)
- ② Aktywny tryb Lato (bez trybu ogrzewania)
- ③ Aktywny tryb obniżonej temperatury (obniżona temperatura)
- ④ Aktywny tryb normalny (normalna temperatura)
- ⑤ Aktywny tryb komfortowy (podwyższona temperatura)
- ⑥ Błąd⁽¹⁾
- ⑦ Aktualna temperatura pomieszczenia (widok standardowy); parametry i wartości
- ⑧ Aktywny tryb nastawczy
- ⑨ Wskazówka serwisowa⁽²⁾


Błąd

⁽¹⁾ W razie wystąpienia błędu systemu na wyświetlaczu pojawi się symbol ostrzegawczy .

W razie wystąpienia błędu z blokadą system zostaje zablokowany.

- ▶ Poinformować serwis Weishaupt lub wykonawcę instalacji grzewczej.

Wskazówka serwisowa

⁽²⁾ Jeżeli termin konserwacji kotła kondensacyjnego zostanie przekroczony, wyświetli się symbol klucza płaskiego .


- ▶ Poinformować serwis Weishaupt lub wykonawcę instalacji grzewczej.

5 Obsługa**5.3 Tryb ręczny**

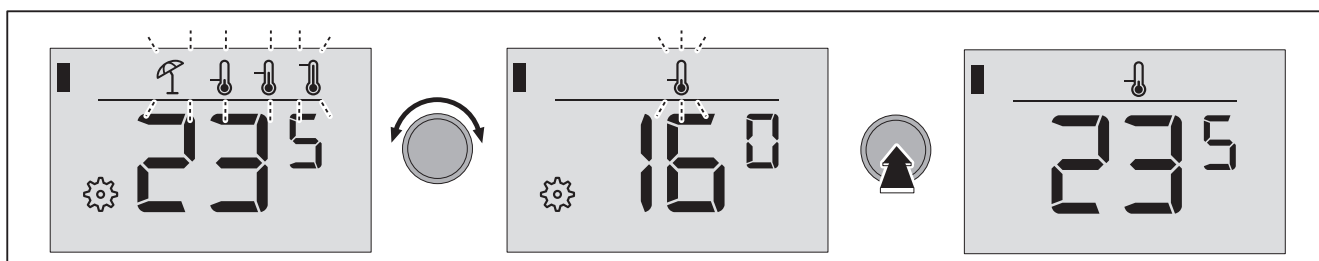
Poziom temperatury zgodnie z ustawionym trybem pracy, niezależnie od programu czasowego.

Możliwe są następujące tryby pracy:


- ☂ Tryb Lato
- 📉 Tryb obniżonej temperatury
- 📊 Tryb normalny
- 📈 Tryb komfortowy

- ▶ Nacisnąć przycisk trybu ręcznego .
- ✓ Symbole trybów pracy migają na wyświetlaczu.
- ▶ Wybrać żądany tryb pracy przy pomocy pokrętła.
- ✓ Wyświetlana jest temperatura zadana pomieszczenia w trybie pracy (za wyjątkiem trybu Lato).
- ▶ Potwierdzić tryb pracy przy pomocy pokrętła.
- ✓ Po ok. 3 sekundach żądany tryb pracy zostaje włączony.

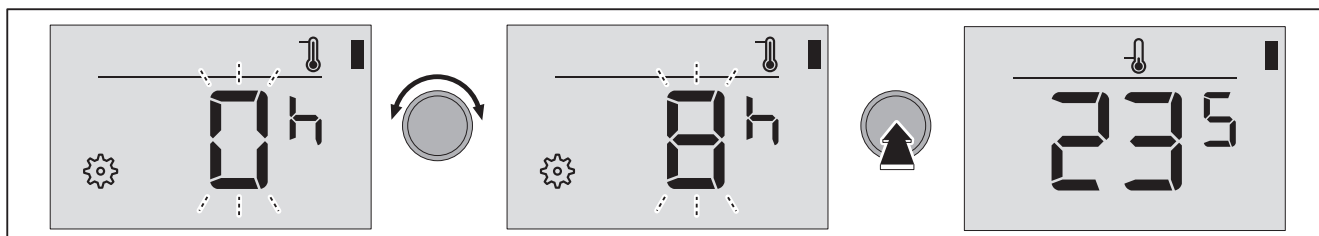
Przykład: Włączenie trybu obniżonej temperatury na stałe.

**5.4 Nieobecność**

Tryb ogrzewania można tymczasowo zatrzymać (maks. 23 godziny). Przez ustawiony okres czasu włączony jest tryb obniżonej temperatury.


- ▶ Nacisnąć przycisk Nieobecność .
- ✓ Na wyświetlaczu zaczyna migać licznik godzin.
- ▶ Ustawić pokrętłem żądaną liczbę godzin i potwierdzić.
- ✓ Po ok. 3 sekundach zostaje włączony tryb obniżonej temperatury na ustawiony okres czasu.

Przykład: Aktywowanie nieobecności (tryb obniżonej temperatury) na 8 godzin.




Po upływie ustawionego czasu zostaje przywrócony poprzedni tryb pracy.

Wyświetlenie pozostałego czasu pracy

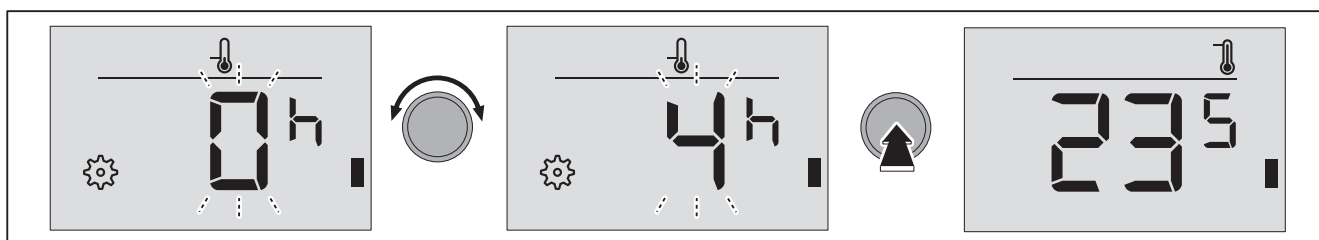
- ▶ Nacisnąć przycisk Nieobecność .
 - ✓ Na wyświetlaczu zaczyna migać pozostały czas pracy.
- Po upływie ok. 30 sekund powróci standardowy widok.

5 Obsługa**5.5 Tryb party**

Tryb ogrzewania można tymczasowo wydłużyć (maks. 23 godziny). Przez ustawiony okres czasu włączony jest tryb komfortowy.


- ▶ Nacisnąć przycisk Tryb party .
- ✓ Na wyświetlaczu zaczyna migać licznik godzin.
- ▶ Ustawić pokrętleł żadaną liczbę godzin i potwierdzić.
- ✓ Po ok. 3 sekundach zostaje włączony tryb komfortowy na ustawiony okres czasu.

Przykład: Aktywowanie trybu party (tryb komfortowy) na 4 godziny.



Po upływie ustawionego czasu zostaje przywrócony poprzedni tryb pracy.

Wyświetlenie pozostałego czasu pracy


- ▶ Nacisnąć przycisk Tryb party .
- ✓ Na wyświetlaczu zaczyna migać pozostały czas pracy.

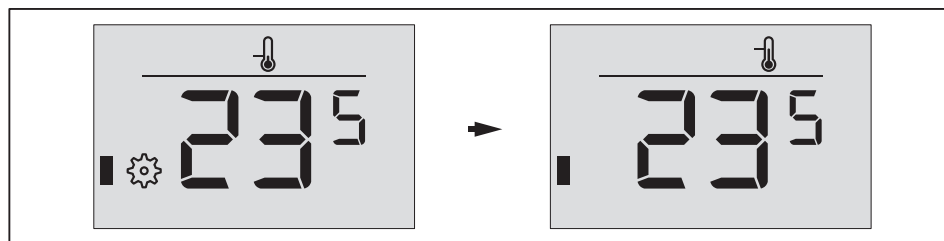
Po upływie ok. 30 sekund powróci standardowy widok.

5.6 Tryb automatyczny

Poziom temperatury wg określonego programu czasowego.

Programy czasowe można odczytywać i ustawiać w module obsługowym kotła kondensacyjnego z wyświetlaczem.

- ▶ Nacisnąć przycisk Tryb automatyczny .
- ✓ Po ok. 3 sekundach zostaje włączony tryb automatyczny.



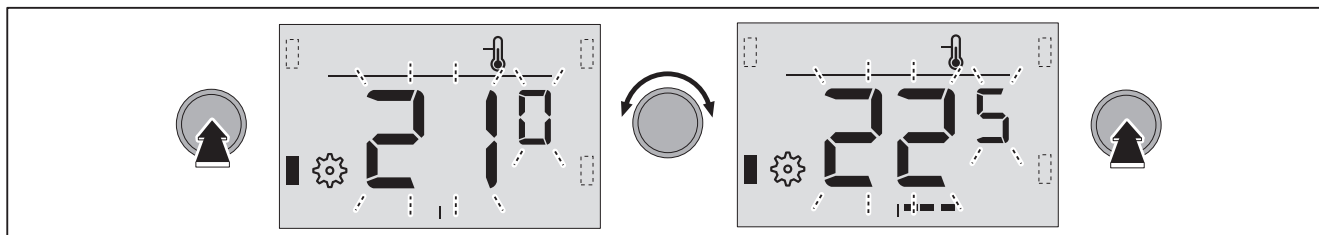
5 Obsługa

5.7 Ustawianie zadanej temperatury pomieszczenia

Temperaturę zadaną pomieszczenia można zmienić w każdym trybie pracy (za wyjątkiem trybu Lato).

- ▶ Nacisnąć pokrętko.
- ✓ Na wyświetlaczu pojawią się ustawienia zadanej temperatury pomieszczenia.
- ✓ Na wyświetlaczu zacznie migać ustawiona temperatura zadana pomieszczenia.
- ▶ Ustawić pokrętłem żadaną zadana temperaturę pomieszczenia i potwierdzić.
- ✓ Zadana temperatura pomieszczenia została zmieniona.



Przykład: Podwyższenie zadanej temperatury pomieszczenia w trybie normalnym z 21.0 °C na 22.5 °C.



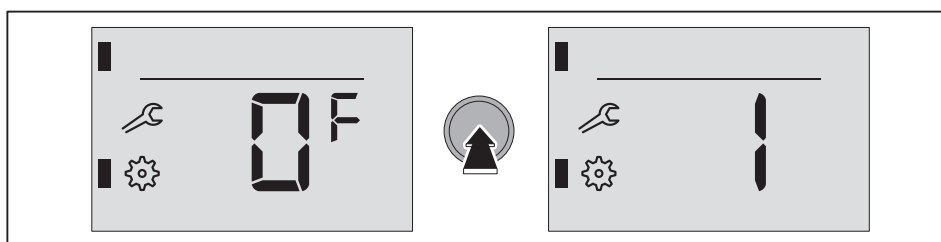
Po dokonanej zmianie zadana temperatura pomieszczenia zostanie na stałe zmieniona dla danego trybu pracy.

5 Obsługa**5.8 Poziom serwisowy****5.8.1 Kontrola przypisania**

W parametrze 0F można sprawdzić, do którego obiegu grzewczego został przypisany sterownik pomieszczenia.

- ▶ Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk trybu ręcznego  i automatycznego .
- ✓ Zostanie włączony poziom serwisowy.
- ▶ Nacisnąć pokrętkę.
- ✓ Wyświetlony zostanie adres obiegu grzewczego, do którego można uzyskać dostęp.



Przypisanie można zmienić w module obsługowym kotła kondensacyjnego z wyświetlaczem.

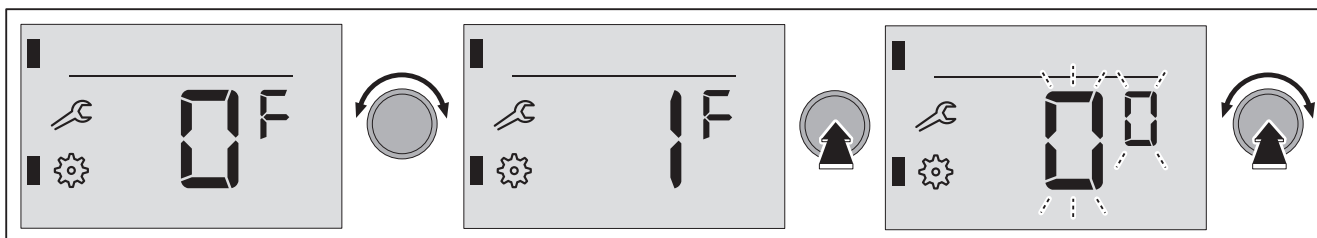


Po upływie ok. 30 sekund powróci standardowy widok.

5.8.2 Korekta temperatury pomieszczenia

Jeżeli nie można znaleźć optymalnego miejsca na sterownik pomieszczenia lub wymagana jest kompensacja błędu pomiaru, należy skorygować zmierzoną temperaturę pomieszczenia.



- Zakres nastaw : -5.0 ... 5.0 K
- Nastawa fabryczna: 0.0
- ▶ Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk trybu ręcznego  i automatycznego .
- ✓ Zostanie włączony poziom serwisowy.
- ▶ Obracać pokrętkę, aż wyświetli się parametr 1F.
- ▶ Nacisnąć pokrętkę.
- ✓ Na wyświetlaczu zacznie migać korekta czujnika pomieszczenia.
- ▶ Ustawić pokrętkę żądaną korektę i potwierdzić.
- ✓ Wartość została zapisana.

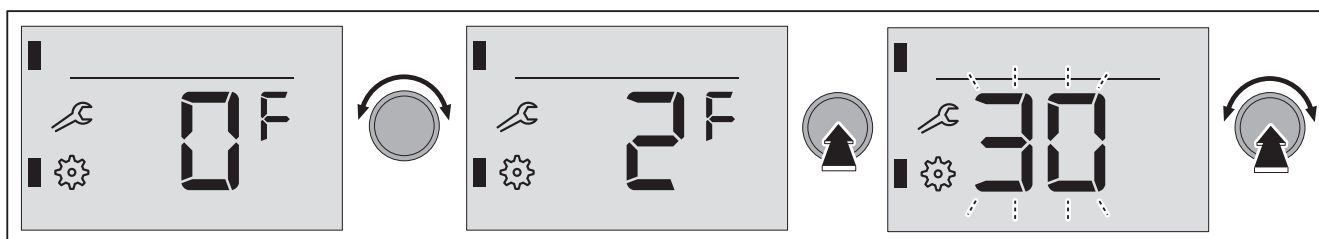


Po upływie ok. 30 sekund powróci standardowy widok.

5 Obsługa**5.8.3 Ustawianie podświetlenia w trybie nastawczym**

Ustawianie jasności wyświetlacza w trybie nastawczym.



- Zakres nastaw: 0 ... 30
- Nastawa fabryczna: 30
- ▶ Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk trybu ręcznego  i automatycznego .
- ✓ Zostanie włączony poziom serwisowy.
- ▶ Obracać pokrętką, aż wyświetli się parametr 2F.
- ▶ Nacisnąć pokrętkę.
- ✓ Na wyświetlaczu zaczyna migać aktualny poziom jasności.
- ▶ Ustawić pokrętką żądaną wartość i potwierdzić.
- ✓ Wartość została zapisana.



Po upływie ok. 30 sekund powróci standardowy widok.

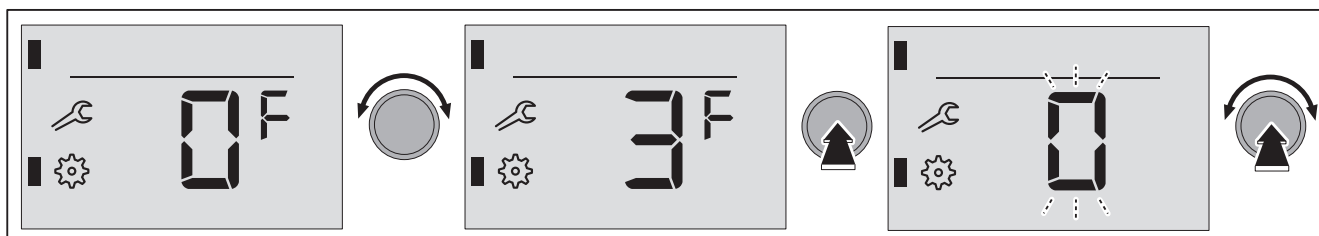
5.8.4 Ustawianie podświetlenia w trybie spoczynku

Ustawianie jasności wyświetlacza w trybie spoczynku.

- Zakres nastaw: 0 ... 30
- Nastawa fabryczna: 0
- ▶ Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk trybu ręcznego  i automatycznego .
- ✓ Zostanie włączony poziom serwisowy.
- ▶ Obracać pokrętką, aż wyświetli się parametr 3F.
- ▶ Nacisnąć pokrętkę.
- ✓ Na wyświetlaczu zaczyna migać aktualny poziom jasności.
- ▶ Ustawić pokrętką żądaną wartość i potwierdzić.
- ✓ Wartość została zapisana.

Zakres nastaw: 0 ... 30

Nastawa fabryczna: 0



Po upływie ok. 30 sekund powróci standardowy widok.

6 Skorowidz

B		Temperatura pomieszczenia.....	15
Błąd.....	11	Temperatura zadana pomieszczenia.....	14
C		Transport.....	7
Czujnik pomiarowy.....	15	Trójkąt ostrzegawczy.....	11
Czujnik pomieszczenia.....	15	Tryb automatyczny.....	13
D		Tryb party.....	13
Dane elektryczne.....	7	Tryb ręczny.....	12
Dopuszczalne warunki otoczenia.....	7	U	
Dostęp.....	15	Usuwanie odpadów.....	5
F		W	
Folia ochronna.....	9	Wersja.....	6
J		Wilgotność powietrza.....	7
Jasność.....	16	Wskazanie.....	11
Jednostka obsługowa.....	10	Wskazówka serwisowa.....	11
K		Wyświetlacz.....	10, 11
Klucz do oznaczania typu urządzenia.....	6	Z	
Klucz płaski.....	11	Zakłócenie.....	11
Konserwacja.....	11	Zasilanie elektryczne.....	7
Konsola.....	8	Zatrząsk.....	9
Korekta.....	15		
N			
Nieobecność.....	12		
O			
Odpowiedzialność.....	4		
P			
Panel obsługowy.....	10		
Pobór mocy.....	7		
Podświetlenie.....	16		
Pokrętko.....	10		
Połączenia elektryczne.....	8		
Pomieszczenie instalacji.....	5		
Pozostały czas pracy.....	12, 13		
Przycisk.....	10		
Przypisanie.....	15		
R			
Rękojmia.....	4		
S			
Składowanie.....	7		
Stopień ochrony.....	7		
Symbol ostrzegawczy.....	11		
Środki bezpieczeństwa.....	5		
Światło.....	16		
T			
Temperatura.....	7		

7 Notatki

7 Notatki

Kompletny program: Niezawodna technika i szybki, profesjonalny serwis

	<p>Palniki typu W do 570 kW</p> <p>Sprawdzone w milionach egzemplarzy palniki kompaktowe są oszczędne i niezawodne. Palniki olejowe, gazowe i dwupaliwowe ogrzewają zarówno domy jedno- i wielorodzinne, jak również niewielkie zakłady rzemieślnicze. Palniki purflam wyposażone w specjalne urządzenie mieszające spalają olej opałowy praktycznie bezszadkowo, ze znacznym obniżeniem emisji NO_x.</p>	<p>Gazowe, naścienne systemy kondensacyjne do 240 kW</p> <p>Naścienne kotły kondensacyjne WTC-GW zostały zaprojektowane tak, aby spełniać najwyższe wymagania dotyczące komfortu i rentowności. Modulowana praca kotłów sprawia, że są one wyjątkowo ciche i oszczędne.</p>	
	<p>Palnik Monarch® typu WM i palniki przemysłowe do 11.700 kW</p> <p>Legendarne palniki przemysłowe charakteryzują się długą żywotnością i szerokim zakresem zastosowań. Liczna ilość wersji palników gazowych, olejowych i dwupaliwowych decyduje, że mogą spełnić różnorodne zapotrzebowania na ciepło w wielu urządzeniach w różnorodnych działach gospodarki.</p>	<p>Gazowe, stojące kotły kondensacyjne do 1.200 kW</p> <p>Stojące kotły kondensacyjne WTC-GB są efektywne, emitują mało substancji szkodliwych i mają wiele zastosowań. Kaskady kotłów (do 4 kotłów) mogą pokryć nawet duże zapotrzebowanie mocy.</p>	
	<p>Palniki typu WK do 32.000 kW</p> <p>Blokowe palniki przemysłowe mogą zostać skonfigurowane w zależności od potrzeb, są bardzo solidne i efektywne. Nawet w bardzo ciężkich warunkach przemysłowych palniki gazowe, olejowe i dwupaliwowe są niezawodne.</p>	<p>Systemy solarne</p> <p>Systemy solarne z płaskimi kolektorami są idealnym uzupełnieniem produkowanych przez firmę Weishaupt systemów grzewczych. Mogą wykorzystywać energię słoneczną do podgrzewania ciepłej wody użytkowej i/lub wspomagania ogrzewania. Kolektory montowane są na dachu, w dachu i na dachu płaskim. Specjalne zestawy montażowe umożliwiają ich montaż na prawie każdym dachu.</p>	
	<p>Palniki multiflam® do 23.000 kW</p> <p>Innowacyjna technologia firmy Weishaupt w palnikach średniej i dużej mocy (do mocy 17 MW) gwarantuje minimalne emisje substancji szkodliwych. Opatentowane urządzenie mieszające zostało zastosowane w palnikach gazowych, olejowych i dwupaliwowych.</p>	<p>Podgrzewacze wody/zasobniki energii</p> <p>Atrakcyjny program produkcji podgrzewaczy ciepłej wody obejmuje klasyczne podgrzewacze wody, zasobniki solarne i zasobniki energii.</p>	
	<p>Technika regulacyjno-pomiarowa / Automatykacja budynków</p> <p>Od szafy sterowniczej po kompletny system sterowania technicznym wyposażeniem budynku - w firmie Weishaupt można znaleźć całą gamę nowoczesnych urządzeń techniki regulacyjno-pomiarowej i automatyzacji budynków. Rozwiązania są wszechstronne, ekonomiczne i przyszłościowe.</p>	<p>Serwis</p> <p>Klienci firmy Weishaupt mogą zawsze liczyć na to, że specjalistyczna wiedza i profesjonalne wyposażenie pracowników serwisu są zawsze do dyspozycji tam, gdzie są potrzebne. Nasi technicy są wszechstronnie wyszkoleni, każdy produkt, od palników, poprzez kotły kondensacyjne aż do systemów solarnych, jest im doskonale znany i nie ma przed nimi żadnych tajemnic.</p>	